

PROCEDURA PUBBLICA DI SELEZIONE PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 UNITÀ DI PERSONALE RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO IN TENURE TRACK, AI SENSI DELL'ART 24, DELLA LEGGE 30.12.2010, N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI DIPARTIMENTO DI DISCIPLINE UMANISTICHE, SOCIALI E DELLE IMPRESE CULTURALI, PER IL G.S.D. 10/FLMR-01, PROFILO: S.S.D. FLMR-01/D, INDETTA CON D.R. N. 1042/2026 PROT. 227564 DEL 10-07-2026, IL CUI AVVISO DI BANDO È STATO PUBBLICATO NELLA G.U. – IV SERIE SPECIALE N. 59 DEL 04.08.2026.

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice della procedura pubblica di selezione in oggetto, nominata con D.R. n. 1274/2026 PROT. 276106 del 03.09.2026 composta da:

Prof. Simone Celani	Professore Ordinario di Sapienza Università di Roma
Prof. Monica Lupetti	Professore Associato dell'Università di Pisa
Prof. Enrico Martines	Professore Associato dell'Università di Parma

si riunisce al completo, per via telematica, il giorno 21-09-2026 alle ore 13:30, per la stesura della relazione finale.

La Commissione, sempre presente al completo, ha svolto i propri lavori con il seguente calendario:

il giorno 08-09-2016 alle ore 14:30	determinazione dei criteri di valutazione;
il giorno 21-09-2026 alle ore 10:00	discussione dei titoli, della produzione scientifica ed accertamento conoscenza della lingua inglese
il giorno 21-09-2026 alle ore 12:30	attribuzione punteggi ai titoli, al curriculum ed alla produzione scientifica
il giorno 21-09-2026 alle ore 13:30	stesura relazione finale

Nella prima riunione del 08-09-2026, ciascun Commissario ha preliminarmente dichiarato di non trovarsi in rapporto di incompatibilità, affinità o parentela, entro il quarto grado incluso, con gli altri componenti della Commissione e che non sussistono le cause di astensione previste dagli art. 51 e 52 del c.p.c., nonché le situazioni previste dall'art. 35-bis del Decreto Legislativo 30.3.2001, n. 165, così come introdotto dalla Legge 6.11.2012, n. 190.

Quindi la Commissione ha provveduto ad eleggere il Presidente nella persona del Prof. Simone Celani ed il Segretario nella persona del Prof. Enrico Martines.

A seguito della comunicazione del Presidente in merito agli adempimenti previsti dal bando della procedura pubblica di selezione, la Commissione ha quindi provveduto a predeterminare i criteri generali di valutazione dei candidati come di seguito indicati:

Valutazione dei titoli e del curriculum

- dottorato di ricerca o equipollenti, ovvero, per i settori interessati, il diploma di specializzazione medica o equivalente, conseguito in Italia o all'estero;
- eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'estero;
- documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri;
- documentata attività in campo clinico relativamente ai Settori Concorsuali nei quali sono richieste tali specifiche competenze;
- realizzazione di attività progettuale relativamente ai Settori Concorsuali nei quali è prevista;
- organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi;

- g) titolarità di brevetti relativamente ai Settori Concorsuali nei quali è prevista;
- h) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- i) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca;
- j) diploma di specializzazione europea riconosciuto da Board internazionali, relativamente a quei Settori Concorsuali nei quali è prevista.

La valutazione di ciascun titolo è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

La Commissione, considerate le caratteristiche del Gruppo scientifico- disciplinare oggetto del bando, non terrà conto dei criteri previsti ai punti d), e), g) e j).

Valutazione della produzione scientifica

La Commissione giudicatrice, nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, prenderà in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato o titoli equipollenti, saranno presi in considerazione anche in assenza delle condizioni sopra menzionate.

La valutazione sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il Gruppo scientifico-disciplinare per il quale e' bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più Settori Scientifico-disciplinari, ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

Saranno valutati altresì la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione, ritenendo che nel settore scientifico disciplinare relativo alla procedura, non esistano indici statistici affermati (numero totale delle citazioni, numero medio di citazioni per pubblicazione, impact factor totale e medio, indice di Hirsch o simili), decide di non ricorrere all'utilizzo degli stessi.

La verifica dell'adeguata conoscenza della lingua inglese richiesta nel bando avverrà secondo il seguente criterio: traduzione di un breve testo.

In conformità a quanto previsto dall'art. 9 del bando, avvalendosi dei criteri ministeriali sopra indicati, attribuirà ai titoli e a ciascuna pubblicazione i seguenti punteggi:

- titoli e curriculum: fino ad un massimo di punti 40
- produzione scientifica: fino ad un massimo di punti 60

TITOLI E CURRICULUM punti 40:

Dottorato di ricerca o equipollenti nel SSD FLMR-01/D: 6 pt	punti da 1 a 6
Dottorato di ricerca di ricerca o equipollenti nel SSD FLMR-01/D: 3 pt	
Dottorato di ricerca di ricerca o equipollenti di area umanistica: 2 pt	
Attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero, in relazione alla durata	punti da 1 a 10
Titolarità di corsi o contratto di didattica integrativa riconducibile al GSD oggetto del	

concorso, di almeno 30 ore	
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	punti da 1 a 6
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi Per direzione e coordinamento di gruppi di ricerca internazionali o nazionali inerenti al GSD oggetto del concorso: fino a 5 punti. Per partecipazione a progetti internazionali o nazionali inerenti al GSD oggetto del concorso: fino a 3 punti	punti da 1 a 8
Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali Intervento a convegno internazionale in linea con il GSD oggetto del concorso: fino a 5 punti. Intervento a convegno nazionale in linea con il GSD oggetto del concorso: fino a 3 punti.	punti da 1 a 8
Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca Conseguimento di premio/riconoscimento nazionale: 1 pt Conseguimento di premio/riconoscimento internazionale: 2 pt	punti da 1 a 2

TOTALE

40

PRODUZIONE SCIENTIFICA punti 60

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Congruenza di ciascuna pubblicazione con il G.S.D. per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più S.S.D. ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	Eventuali indicatori per i settori nei quali ne è consolidato l'uso a livello internazionale di cui al comma 4 dell'art. 3 del DM n. 243/2011	TOTALE
Pubblicazioni su riviste nazionali e internazionali	Punti 1	Punti 0,75	Punti 0,50	Punti 0,50	Punti ____	Punti da 0 a 15
Per articolo di classe A (fino a 3 pt. per articolo)	fino a 1 pt.	fino a 1 pt.	fino a 0,50 pt	fino a 0,50 pt.		
Per articolo scientifico (fino a 2 pt. per articolo)	fino a 0,75 pt.	fino a 0,50 pt.	fino a 0,50 pt	fino a 0,25 pt.		
Monografie (fino a 5 pt. per monografia)	Punti 2	Punti 1,50	Punti 1	Punti 0,50	Punti ____	Punti da 0 a 15
Interventi a convegni con pubblicazione degli	Punti 0,25	Punti 0,25	Punti 0,25	Punti 0,25	Punti ____	Punti da 0 a 5

atti (fino a 1 pt. per intervento)						
Saggi inseriti in opere collettanee (fino a 3 pt. per saggio)	Punti 1	Punti 1	Punti 0,50	Punti 0,50	Punti ____ —	Punti da 0 a 15
Consistenza complessiva della produzione scientifica, intensità e continuità temporale	Punti 10					

TOTALE

60

Il giudizio finale sarà considerato positivo se il candidato avrà conseguito:

- un punteggio pari almeno alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche secondo quanto disposto nel bando (30);
- una valutazione complessiva almeno pari a 70 su 100;

In caso di più candidati selezionati con giudizio finale positivo, la Commissione, tenuto conto del punteggio minimo di cui sopra, individuerà il vincitore e formulerà una graduatoria di merito, così come previsto nel bando.

In seguito, il Presidente della commissione o il Segretario, delegato dal Presidente ha consegnato al Responsabile del procedimento concorsuale, Dott.ssa Marina Scapuzzi, il verbale n. 1 “Criteri di valutazione”, per la pubblicizzazione sul sito di Ateneo, nella pagina riservata ai concorsi.

Nella seconda riunione, svoltasi in data 21-09-2026, ciascun Commissario ha, preliminarmente, dichiarato:

- 1) di aver preso visione del D.P.R. 16.04.2013, n. 62: “*Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell’art. 54 del Decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165*” e che non sussistono le condizioni previste dagli artt. 6 e 7 del medesimo D.P.R. n. 62/2013;
- 2) che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati, ai sensi degli artt. 51 e 52 del c.p.c. e di non avere rapporti di parentela o affinità, entro il quarto grado incluso.

La Commissione ha quindi preso visione dei candidati alla selezione, tutti ammessi essendo gli stessi in numero pari o inferiore a sei unità, ed i cui codici identificativi sono risultati essere:

- 1) 2761305

e ha proceduto alla discussione pubblica, con gli stessi, dei titoli e della produzione scientifica presentati e all’accertamento della conoscenza della lingua inglese.

Si sono presentati a sostenere il colloquio i seguenti candidati:

- 1) 2761305

Nella terza riunione del 21-09-2026, la Commissione ha effettuato la valutazione dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica dei candidati, presenti alla discussione con la stessa, in conformità ai criteri ed ai parametri determinati nella prima riunione, predisponendo per ognuno un prospetto in cui sono stati riportati i punteggi, attribuiti all’unanimità, ai titoli, a ciascuna pubblicazione presentata, nonché un giudizio relativo all’accertamento della lingua inglese. (allegato 1)

Sulla base dei punteggi complessivi assegnati, la Commissione, all’unanimità, avendo il candidato riportato un punteggio complessivo pari almeno alla metà del massimo attribuibile nella valutazione delle pubblicazioni scientifiche secondo quanto disposto nel bando, nonché una valutazione complessiva almeno pari a 70 su 100, ha individuato 2761305 quale vincitore della presente selezione pubblica e, nel contempo, ha stilato la sotto riportata graduatoria di merito:

1) 2761305

Alle ore 14:30 la Commissione, terminati i lavori, toglie la seduta.

Letto, approvato e sottoscritto digitalmente.

LA COMMISSIONE:

Prof Simone Celani	PRESIDENTE
Prof Monica Lupetti	COMPONENTE
Prof Enrico Martines	SEGRETARIO

ALLEGATO N. 1

Attribuzione punteggi ai titoli ed al curriculum, da parte dei Commissari all'unanimità, e valutazione conoscenza della lingua inglese,

Candidato: 2761305

TITOLI E CURRICULUM	PUNTEGGI ATTRIBUITI
Dottorato (Attestazione “Doctor Europaeus”), conseguito presso l’Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas (FCSH), in “Estudos portugueses”, specializzazione “Estudos Comparatistas”.	2
Attività didattica a livello universitario in Italia o all’Estero	10
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri	6
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi	4
Attività di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali	8
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	30
CONOSCENZA LINGUA INGLESE	BUONA

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica	Congruenza di ciascuna pubblicazione con il G.S.D. per il quale è bandita la procedura e con l'eventuale profilo, definito esclusivamente tramite indicazione di uno o più S.S.D. ovvero con tematiche interdisciplinari ad essi correlate	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica	Determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	Eventuali indicatori per i settori nei quali ne è consolidato l'uso a livello internazionale di cui al comma 4 dell'art. 3 del DM	TOTALE
Pubblicazioni su riviste nazionali e internazionali						15

Luigi de Camoens: <i>17 sonetti di Joaquim de Araújo tradotti da Zuppone-Strani</i> . In: «Artifara», 25:2(2025), pp. 539-553.	1	0,50	0,50	0,50		2,50
<i>Canzone d'autore e gatefold di servizio: un'edizione italiana di Cantigas do Maio</i> . In: «Rassegna iberistica», 48:124(2025), pp. 295-310.	0,50	0,50	0,50	0,50		2
<i>A língua portuguesa no espólio de Tommaso Cannizzaro: ferramentas para a tradução</i> . In: «Cadernos de tradução», vol. 44 (n. Esp. 3), 2024 (Open Access)	1	1	0,50	0,50		3
<i>Nome de guerra: oralità, idiomatismi e prospettive di traduzione</i> , in «Rivista di studi portoghesi e brasiliani», XXVI, 2024, pp. 115-128.	1	0,50	0,50	0,50		2,50
<i>Fialho de Almeida: teratologias para uma língua nova</i> . In: «Rivista di studi portoghesi e brasiliani», XXV, 2023, pp. 79-95.	0,50	0,50	0,50	0,50		2
<i>Un'epopea di seconda mano: versioni portoghesi del Decameron</i> . In: «Il confronto letterario», 80, 2023, pp. 119-138.	1	1	0,50	0,50		3
Monografie						10
<i>Microscopie dell'impressione. Percorsi microlinguistici nella letteratura portoghese tra Ottocento e Duemila</i> , Licosia, 2026.	2	1,50	1	0,50		5
Fernando Pessoa, <i>Teatro statico</i> , ed. italiana a cura di A. Ragusa, Macerata, Quodlibet, 2024.	2	1,50	1	0,50		5
Interventi a convegni con pubblicazione degli atti						

Titolo...						
Titolo...						
Saggi inseriti in opere collettanee						11,50
<i>La traduzione del linguaggio nautico-marittimo come tecnica di apprendimento nella didattica del portoghese LS. In: Rossi, M. A., Fare Educazione Linguistica in epoca contemporanea. Approcci e metodologie per l'apprendimento significativo della lingua portoghese, Roma, Tuga, 2024, pp- 35-54.</i>	0,75	1	0,25	0,50		2,50
<i>Ciclo do Cavalo come corpus parallelo: convergenze e dissimmetrie tra lingue affini. In: Il testo e le sue dinamiche nelle culture di lingua portoghese, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2023, pp. 433-446.</i>	1	1	0,50	0,50		3
<i>A edição poliglota de Zara: um caso oitocentista de tradução colaborativa. In: Lembrando as Conferências Democráticas, Pisa, ETS, 2023, pp. 139-146.</i>	1	1	0,50	0,50		3
<i>Una lingua per Antero. In A. de Quental. Prose sociopolitiche, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2022, pp. 348-374.</i>	1	1	0,50	0,50		3
Abstract						
Titolo...						
Titolo...						
Consistenza complessiva della produzione scientifica, intensità e continuità temporale	10					10
PUNTEGGIO COMPLESSIVO						46,50

PUNTEGGIO FINALE COMPLESSIVO

TITOLI E CURRICULUM	30
PRODUZIONE SCIENTIFICA	46,50
CONOSCENZA LINGUA INGLESE	Buona
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	76,50